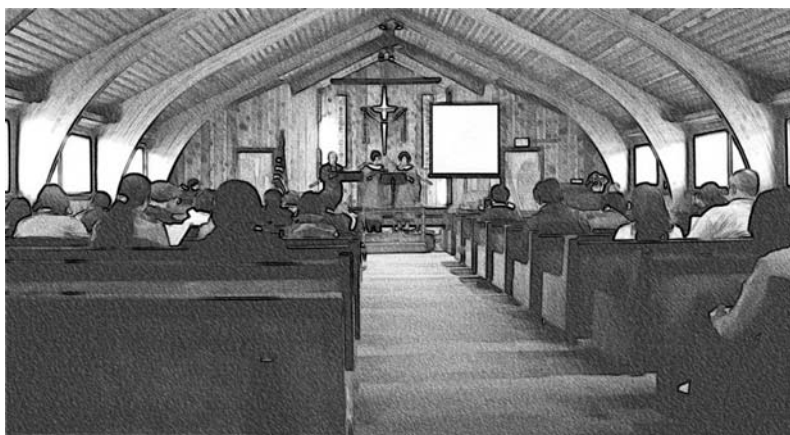


羅城華人基督教會刊物

迴響

二零零九年十二月 第二十七卷 第二期



造在山上的城	韓澤民牧師	18
忙？茫？盲？	吳麗紅	20
以便以謝一到如今耶和華都幫助我們	顧祝小翠	22
佳美腳蹤	戴莉婭	24
不要效法這個世界	慧琪	27
我又轉念	曾憲博	29
書籍介紹	陳雲瑞	32
恩典與真理	陳學忙	34
撒瑪利亞婦人	思恩	36

教會目標 (2008-2010)

唯獨歸榮耀給神

『所以，你們或吃或喝，無論做甚麼，都要為榮耀神而行』
(林前 10:31) …

*藉著**增加**我們對聖經教義，並主耶穌基督的認識和愛慕 (詩 119:97) ；

*藉著**尊重**神的話語和禱告為蒙恩典的所在，以至於存心謙卑，知罪，悔改，及生命的改變 (羅 12:2) ；

*藉著**栽培**合乎聖經真理的世界和人生觀，體貼天上的心態，和個人品格與基督的福音相稱 (腓 1:27) ；

*藉著**促進**對我們靈命光景彼此的勉勵，並各方面的關懷 (來 10:25) ；以及

*藉著**加強**我們的信念，唯獨靠基督的福音才能蒙恩得救，並且加強我們在本城和全地傳揚福音的心志 (徒 4:12) 。

 Rochester Chinese Christian Church
羅城華人基督教會


Plank Rd.
Five Mile Line
Jackson Rd. (290)
Atlantic Ave.

1524 Jackson Road
Penfield, NY 14526
(585) 872-6708
www.rochesterccc.org

Pastor 牧師
Mitchell R. Herring 韓澤民
mherring@rochesterccc.org

English Sunday Worship 中文主日學
9:30 am 上午九時三十分

English Sunday School 中文主日崇拜
11:15 am 上午十一時十五分

Call the church for other fellowship, bible study & youth group meetings
欲知其他團契聚會查經班，請電教會

Rochester Chinese Christian Church West
羅城西區華人基督教會

Located at
Henrietta Wesleyan Church
70 Thompson Road
Rochester, NY 14623

Pastor 牧師
Mitchell R. Herring 韓澤民
(585)872-6708
mherring@rochesterccc.org
www.rochesterccc.org




Jefferson Rd.
Exit 14
390
15A
E. Henrietta Rd.
Thompson Road
Calkins Rd.

主日崇拜
Sunday Worship
下午 4:00 - 5:15 pm

主日學
Sunday School
下午 5:20 - 6:15 pm



造在山上的城

韓澤民牧師

『你們是世上的光。城造在山上，是不能隱藏的。』

(馬太福音五：14)

最近我在 11 月 21 日出版的《世界雜誌》(基督教新聞雜誌)上讀到一篇有關中國經濟學家趙曉的文章，這篇文章使我十分希奇，因此上網去查找有關趙曉的資料。他曾在中國國務院國有資產監督管理委員會主持宏觀經濟研究工作，現任北京工業大學經濟學教授、及中國中央電視台評論員。他似乎是極其罕見的一類，雖然保留共產黨黨籍，卻於 2004 年接受基督為他的救主。

這篇文章的起因是他最近率領一個商務考察團訪美，與基督徒商界人士會晤。趙曉已成為追求經濟增長和發展中倫理道德的主要倡導者。通過對美國的觀察，以及近年來對聖經本身的了解，他公開提倡市場倫理應當基於基督教理念。他說甚至黨的領導人也已不大抵觸基督教思想。2002 年他寫了一篇文章使他聲名大噪，題為「有教堂的市場經濟與無教堂的市場經濟」，其靈感來自於為期七個月的北美遊歷。即使在成為基督徒之前，趙曉已經開始認識到教會在市場經濟中的重要性。在那篇文章中，他說市場經濟是必要的，因為它逼人們競爭，不讓人游手好閒，是一個有效率的經濟制度。但他接著說，「市場經濟只能叫人不偷懶，卻不能叫人不撒謊，也不能叫人不害人…不擇手段地謀取財富」。因此，教會及其在社會上的作用成為經濟成功的主要因素，因為它提供了必需的倫理基礎和構架，其道德價值觀滲透到市場中，激勵市場發展。其中的「秘密」一如他所說—在於早期來美洲的清教徒追求財富並非為一己之私利，而為的是「榮耀上帝」。他說這種信仰產生一種金錢倫理，有完整性和相互信任，為經濟改革提供了重要的推動力，這也正應當是中國的啓示。他總結道：「惟有信仰，市場經濟才有靈魂。」

後來接受美國公共廣播公司（PBS）「前線」（Frontline）節目採訪時，（此時已是基督徒），趙曉重申建立倫理基礎與穩固商業道德的重要性，利潤不是唯一的考慮。再次提及清教徒，他說：「…他們來美國的梦想，是要建立一座城在山上，讓整個世界都看到他們所信的耶穌基督的榮耀，他們這樣做的目的是為榮耀神。如果我做生意的動機是神的榮耀，有一個超越利潤的動機...這種超越的動機不僅使企業家作出正確的商業行為，也幫助〔他〕持續創新」。在最近世界雜誌的文章中，他還從聖經中提取了「約」的概念。一個尊重盟約的文化，他說，是「市場經濟的根本...，如果中國想要... 一個成功的經濟，就必須〔接受〕盟約的精神。」

也正是他對美國教會生活的觀察將他引向聖經。但是他最初的動機是要試圖證明沒有神。他知道他是個罪人，不是個好人，有許多壞思想，做了很多壞事。如果有神，那麼神就知道有關他的一切，所以他情願沒有神。但在閱讀聖經三個月後，「我承認失敗...」，信了基督。

在 PBS 的採訪中，他說，中共第十四屆中央委員會頒佈的經濟改革計劃開始談及市場經濟改革需要倫理基礎，並且中國需要建立一種基於誠信的機制。他補充說，「在是否允許有宗教信仰的人士加入共產黨的問題上，我相信將來會有一個歷史性改變」。《世界雜誌》的文章最後提到趙曉的希望，就是中國被十字架徹底改變，他把這種可能性喻為「中國大覺醒」，使中國顯為「建立在山上的新城」。

為什麼不能呢？在主難道有難成的事嗎？歷史上有先例。羅馬帝國從野蠻迫害基督徒，教會在迫害中得到極大增長，正如在中國一樣，直到主後 300 年正式接受基督教。西方現在基本上是拒絕福音，會不會是神要讓福音在中國興旺，祝福中國，使西方人士「嫉妒」呢？因此，讓我們為中國教會禱告，為基督徒在社會各階層，從草根平民到高層領導中的見證禱告，為西方教會的復興禱告。也讓我們為自己禱告，使我們堅定信念，勇於見證，忠心尋求福音所描述的基督，追求聖經中至上的真理，根據這真理憑信心生活，這樣，這信心就是真實的，觸及人心的，它改變我們的生活，給我們喜樂，正如建立在山上的城閃閃發光。

忙？茫？盲？

吳麗紅

很多年前讀到（清）王九齡《題旅店》：曉覺茅檐片月低，依稀鄉國夢中迷。世間何物催人老，半是雞聲半馬蹄。對後兩句頗有感慨。雞聲催人早起，馬蹄聲陪伴著人們到處奔波，飄泊不定。句中用「雞聲」、「馬蹄」來代表勞累忙碌的生活，非常形象生動。詩人對這種忙忙碌碌的生活感到迷茫，它徒然使人在奔波勞累中日益衰老，浪費了大好年華，所以有雞聲、馬蹄「催人老」的感嘆。

如今科學技術前所未有發達，物質文明極大豐富，各樣款式新穎的手機代替了雞聲，飛奔的汽車代替了馬蹄。許多人還是脫離不了忙—茫—盲的循環：在忙忙碌碌的生活中陷入迷茫，不知道自己在幹甚麼，進而變得盲目或盲從，沒時間也不想追究人生的目的，生命的意義。就拿我們這一代人說吧，出生後不幾年就上小學，被十幾斤重的書包壓彎了腰。上了中學就進入讀書的衝刺階段，加入到千軍萬馬過獨木橋的高考大軍中。大學畢業後，為薪水，為職位而忙碌奔波。其中人際關係的錯綜複雜，職場的勾心鬥角更令人心身俱疲。成家立業有孩子後，還要為孩子而忙忙碌碌。孩子年幼時，只須「勞力」，打上學後，更是「勞力+勞心」。為了增加在未來的競爭中得勝的籌碼，讓他們參加各種各樣的文體、藝術活動以求全面發展。父母們每天接接送送，不辭辛勞，在工作家庭之間，來回奔波。

人在忙碌的時候，情緒也會受到影響甚至變得脾氣暴躁。英國《泰晤士報》在2006年8月中報道教宗本篤十六世勸告整天為事務忙碌的人的說話：「不要過度忙碌工作，這對靈魂是百害而無一利的。」他更引用了一位聖人的話說：「人不論作任何工作，也要時常警惕自己過度工作的危險，因為太專注於工作會使我們的心硬；使我們的靈魂受苦…人們應該騰出時間來祈禱和默想。」中國古語「靜以修身，儉以養德。非淡泊無以明志，非寧靜無以致遠」勸忙碌的人們應該學會在歲月中沉靜片刻，有足夠的時間和空間去洞悉自己的精神世界，以致找回失落或淪喪的精神家園。

聖經把這個道理講的更加透徹，上升到身體得力，靈魂得救的高度。以賽亞書三十：15-16 說：『主耶和華以色列的聖者曾如此說：你們得救在乎歸回安息；你們得力在乎平靜安穩；你們竟自不肯。你們卻說：不然，我們要騎馬奔走。所以你們必然奔走；又說：我們要騎飛快的牲口。所以追趕你們的，也必飛快。』

這節經文如同當頭棒喝，令人驚醒。忙忙碌碌不能讓我們得救和得力，反而有可能讓我們遠離神。當今社會汽車、火車、飛機的速度越來越快，無線通訊技術讓人無處遁形。可這一切沒有給人們帶來平安。相反，人們變得越來越浮躁。在匆匆忙忙之間，我們習慣於用快餐來匆匆填飽我們的肚子，習慣於用下巴夾著電話，一邊講話一邊忙手頭上的工作。因為忙，我們忘記看望老人；因為忙，我們忘記愛人的生日；因為忙，我們生疏了孩子…更別提上帝和永生之類的話題。有傳道人甚至警告：魔鬼也改變了策略，讓人遠離神的最有效辦法就是想方設法讓人們忙碌。忙碌地追求功名利祿，沒有時間也沒有精力領悟生命的真諦，尋找心靈的歸宿。

只有關上屬世的眼睛，打開心靈的窗戶才能看見神。只有在心靈安靜的時候，我們才能聽見神的聲音。正如《輕輕聽》歌中所唱的：

輕輕聽，我要輕輕聽，我要側耳聽我主聲音。
 輕輕聽，他在輕輕聽，我的牧人認得我聲音。
 你是大牧者，生命的主宰，我的一生只聽隨主聲音。
 你是大牧者，生命的主宰，的牧人認得我聲音。

聖經記載以利亞在何烈山的一段經歷，那時耶和華從那裡經過，在他面前有烈風大作，崩山碎石，耶和華卻不在風中；風後地震，耶和華卻不在其中；地震後有火，耶和華也不在火中。火後有微小的聲音。有聲音向他說：『以利亞啊，你在這裡作甚麼？』（列王紀上十九：11-13）。弟兄姐妹，在喧鬧動盪的塵世中，在忙忙碌碌的日子裡，你是否聽見神在輕輕對你說說：「你在這裡作甚麼？」讓我們警醒，不要陷入忙-茫-盲的惡性循環中。否則，我們的生命將迷失目標，更是中了魔鬼的技倆，離神越來越遠，甚至與神完全隔絕。

以便以謝—到如今耶和華都幫助我們

顧祝小翠

多謝教會讓我可以 在迴響分享文章。這個暑假未開始，我便帶了兩個孩子一恆恆及晴晴回香港渡過了一個三個月的悠長假期。我的丈夫—國強因工作關係，他於八月中才能回港探親及陪伴我們一起回美。九月三日我們便要收拾心情回家了。

從離開香港那一刻開始，不如意的事便接踵而來；但我們卻在這許多的事上經歷到神的恩典及保守。首先，晴晴入關後我們才發現她在港逾期居留了一天，要補辦手續，才能上機。感謝主當我們以為趕不上機的時候，神卻讓我們在最後一刻趕上了，我們大概是最後幾位上機的乘客。當我們抵達紐尼克機場，因為清關延誤，國強最終趕不上他原來的航班，感謝主他卻奇妙地被安排與我們坐同一班機回羅城，神的安排永遠是最好的。回家後孩子們對環境很陌生，要重新去適應，又有嚴重時差，彼此作息時間都不同。期間國強又發現信用卡在他回港期間被人盜用了，我們一方面要處理銀行事務，另一方面又要執拾行李和照顧兩個孩子，所以嚴重缺乏休息。由於我們行李過多，所以將部份行李箱暫存於 Simon 弟兄家中，待九月五日取回。

九月五日下午到 Simon 弟兄家取回行李箱，然後便趕回家休息，因全家人還未調節好時差問題，又因我們要開六十公里才能抵家，所以有種歸心似箭的感覺，盡量想辦完事後及早回家休息。我和孩子們一開車便睡著了。當我們上了 I-90 公路不久，因為時差關係，國強亦不知不覺間睡著了，當他打開眼睛時，發覺車子一半已經在草地上，說時遲那時快，車子撞倒了左邊的一個路牌；失控在公路上打轉，最後碰到了右邊的防撞欄，車子才停下來。感謝神我們的車沒有被尾隨的車輛撞倒，否則後果便不堪設想了。當我看到車子嚴重損毀，我們全家卻安然無恙時，心裏不禁讚歎神的保守，感謝天父從死亡邊緣拯救了我們一家的性命。此外，我在去程到 Simon 弟兄家取行李箱時，竟然忘記把嬰兒坐鎖好，若意外發生在去程，後果便更不堪設想了。想到這裏，我們還能說什麼呢！以便以謝，到如今耶和華都幫助我們。

沒有了車子怎麼辦呢？回家路那麼遠怎樣回去呢？我們惟有找人幫忙，於是我們致電給明恩弟兄家求救，他們很樂意地招待我們。當我們等待他來醫院接載我們離去的時候，我回想起意外的經過，仍感到猶有餘悸。人算甚麼？祢竟顧念他？世人算甚麼？祢竟眷顧他。像我們那樣微小的，神都眷顧憐憫我們，賜我們出人意外的平安，或許神要我們在這次意外中學習功課，要我們更加珍惜生命、家人及朋友，為主而活，更加要珍惜與神之間的關係，要我們更深的依靠祂過每日的生活，多親近祂及更深的去事奉神。神為我們預備了弟兄姊妹幫助我們解決問題，多謝周明恩弟兄幫忙處理車子事宜及周治中弟兄義不容辭地暫借了他的車子給我們代步。

從這次意外中讓我們能夠經歷到神與我們同在，祂是位掌管萬物、掌管人生命的神，祂容許事情發生，但保守我們平安。當我們仍有生命氣息的時候，應當讚美神，常存感恩的心。藉著弟兄姊妹的幫助，更讓我們經歷到神的愛。最後用一首詩歌來頌讚我們的父神—祢讓我生命改變：祢恩典豐富極深厚，每天保守，每一刻供應是足夠，夜深和白晝。頌讚祢，讓我生命改變，每刻在引牽，頌讚祢，萬世千載不變，身心皆奉獻。祢施恩普世像天雨，傾福於世間，細心的把我在看顧，關心無間。憐憫我，讓我生命改變，愛心日倍添，願靠祢，面對新的挑戰，身心皆奉獻。願一切榮耀頌讚歸於父神。阿們！



佳美腳蹤

戴莉姪

數年以前在某基督教雜誌上讀到羅娜和建安收養中國殘疾嬰兒的事，一直有感動想去探望他們，無奈神沒有開路。感謝神，今年中秋之季能請他們到我們羅城華人基督教會來與大家分享；更感謝神的是我們有幸招待他們一個禮拜，朝夕相處之間真真聞到他們身上基督馨香之氣。

初見

先生下班趕到長途汽車站接他們到家，悅的神態和談吐顯出他們短途中的分享對他的激勵。見到羅娜和建安時，和其他宣教士相似之處是他們的柔和謙卑，著實打動我的卻是他們的樸實無華。特別是羅娜，陝西口音的普通話和質樸的衣著讓來美近二十年的我感到慚愧。回想起讀到的文章中羅娜奉差去中國時牧者的禱告：「主啊，求你把她變成一個中國人！」和使徒保羅的心志：『向軟弱的人、我就作軟弱的人、為要得軟弱的人。向甚麼樣的人、我就作甚麼樣的人。無論如何、總要救些人。凡我所行的、都是為福音的緣故，為要與人同得這福音的好處。』（林前九：22-23）

晨更

悅早晨離家時囑咐我帶客人出去走動：「我們的秋天還是有點吸引力的嘛」。誰知他們沒來吃早餐，直到中午才下樓。問到他們的作習時間，得知因為晚上過了半夜才睡覺，起來很晚。當時心裡嘀咕，怎麼這麼不愛惜身體。過後，羅娜提到建安長期教育、安排、管理、照顧流浪孩，時不常還護送流浪孩乘火車回鄉，在中國時都是一點以後才睡覺。早晨起床後夫妻一同靈修，讀經禱告，早餐常常就免了。

福音

羅娜和建安經常讓我們驚訝的是他們傳福音的方式和場地。一天下午，帶他們去公園看紅葉，兩人的興緻並不怎麼高。建安很客氣的說：「怎麼沒甚麼人？」回來的路上順便帶他們去青年會看看。建安拿上車裡的「海外校園」說：「這裡

人多，說不定能碰上一些中國人呢。」

次日，去尼亞加拉大瀑布。到了目的地，大家照了幾張像，對面過來一群中國人，他們就開始傳福音。原來兩人早準備好要給的福音資料。開始時，我只是和同去的王式如阿姨遠遠地站著看他們。後來被他們傳福音的喜樂感染，也加入了進去。我們一行四人與一群不同年齡不同背景的東方人談論耶穌、信仰。幾個小時很快過去，羅娜說：「所有福音卡都已給完了。」無意之間我和王阿姨參加了尼亞加拉大瀑布福音短宣隊，我們心裡因著神的愛，無比喜樂，無限感恩。這一切都是因著耶穌先愛了我們。

分享

這一個禮拜中，教會安排羅娜和建安多次的見證和分享，目的是讓大家更加得著，多人受益。其實我們接待的家庭是受益最大的，想必其他宣教士接待的家庭一定會同意我。因為宣教士們有許多福音工場上的美好見證，在教會安排短促時間裡沒辦法全都講出來。羅娜和建安與我們一家所分享的常常是在無意之間；有些是在車上，有些是在吃飯時，有些是他們下樓燒白開水時（就連喝白開水他們都是那麼大陸本土化，真親切）。

從我做的蔥油餅，他們了解到我在求學期間在哈爾濱呆過七年。羅娜講到她中國的第一個寒假是在哈爾濱渡過的。當時，神帶領她到一個姊妹家，去時隨身帶了一本「荒漠甘泉」隨手放在凍結的水管上。在她們的禱告當中，水管傳出水流動的聲音。噢，主耶穌是生命泉，是活水，何等奇妙！過後，她們又去了姊妹的親戚家，帶那家一家人都信了主。更加奇妙的是之後，親戚家的一個青年學生把自己藝術學校同學和校長都帶回家聽福音。炕上炕下都是人，最後都信了主。主耶穌的生命泉水所流到之處就接出生命的果子來。「傳福音，神跡奇事就隨著我們。」這是建安的小總結。

代禱

『我願男人無忿怒，無爭論（或作：疑惑），舉起聖潔的手，隨處禱告。』（提摩太前書二：8）

他們被問到過收養二百個殘疾嬰兒、流浪孩，遇到難處怎麼辦？回答是：讀經禱告是他們在服事中得力的法寶。這也是我觀察到的；每次我們一上車，夫妻倆就開始禱告：「主耶穌啊，我們感謝你！…」他們懇切真誠的禱告，非常有感染力。那次去青年會，悅去接他們時，兩人正坐在籃球場的看台上禱告呢。

禮拜三是教會禱告會，為著北方人的習慣，包餃子送客（其實我是假北方人，規矩沒搞清楚。本應當是送客面，反正餃子總不會錯的。）沒來得及趕上。悅說：「我們四個人也可組成一個禱會告的。」十點鐘我們在餐廳，剛坐下，建安要求換個房間：「這裡沒地方跪下來。」結果這也成了悅的第一次跪下禱告。

他們的代禱是神國度的禱告，不是我常常作的那種履行公事式的禱告。正像使徒保羅所勸勉的：『第一要為萬人懇求、禱告、代求、祝謝；為君王和一切在位的，也該如此，使我們可以敬虔、端正、平安無事的度日。』（提摩太前書二：1-2）

分別

『耶穌說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」』（馬太福音八：20）

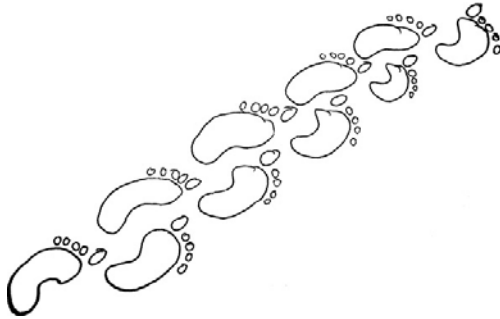
羅娜和建安要離開羅城到下一站了。那天大家起得都還早，等候他們整理行裝時，拿起小提琴拉起建安每次分享時用他的手機放的詩歌。

主耶穌走過的十架路，我也願跟隨；
 留出寶血犧牲的道路，我要跟隨到底。
 險峻的山嶺也無所謂，天涯海角我也願跟隨；
 為了拯救世上的靈魂，我願捨棄寶貴生命。
 父啊求你差遣我，我要奔走十架路；
 求你接納這微小的我，獻上我的愛情。

想到二十年前，年輕的羅娜離別父母和她成長的國家，為著神的國，跟隨主耶穌，走上去中國宣教的道路。十八年來他們夫妻為著那些父母親不要的孩子們，居無定所，風裡雨裡奔波操勞。這次來美仍然奔波於各地教會，激發弟兄姊妹愛神愛

靈魂的心，為神獻上他們的一切。看著擺在門口他們簡單的行裝，心裡一陣熱：弟兄姊妹啊，為著福音的緣故，你們又要漂泊在人生的旅途上，願神祝福你們的腳蹤。

其實，我們何常不是也漂泊在人生的旅程當中呢？重要的是我們的腳蹤是怎麼樣的腳蹤？



不要效法這個世界

慧 琪

『不要效法這個世界。』（羅十二：2a）

今年夏天，有機會回香港探訪家人，與他們有美好的相聚時間。上次訪港是在二零零四年，足有五年的時間沒見親人，我是多麼的想念他們，

這次假期除了香港之外，我們還探訪了澳門和台灣。尤其是澳門，給我的印象很深刻，我已經有一段很長的時間沒到過澳門，它有很大的變化。那裡很多大型豪華的賭場，用盡各種的方法吸引顧客，包括免費乘巴士，免費用餐或看各種的表演。賭場的豪華裝修令我大開眼界。我的家人介紹一些我從來沒有聽過的新型賭法，真的很有吸引力。

像我們這種不賭博的「自由行」遊客，只好乘計程車遊覽一些旅遊景點。記得有一次，計程車司機在滔滔不絕的介紹澳門這幾年的變化，甚麼外資賭場，甚麼風水蓮花座，那間賭場誰是大老闆等如數家珍。我突然有一個想法，假如他對聖經內容這樣熟悉就好了。

我很感恩孩子們一直反對我在澳門賭博，對司機的話我只當上了一堂澳門的歷史課。往後每當我背誦主禱文『不叫我們遇見試探；救我們脫離兇惡』（太六：13a）時，我有更深的感受。

我是家中六兄弟姊妹中的老四，各人都已結婚並有孩子，表兄弟姊妹們的年紀與我家三個小孩相若，難得是他們沒有太大的語言溝通問題。只是我發現他們教養孩子的方法與我們有所不同，這些小孩日常生活非常忙碌，放學後還要參加補習班、游泳班、珠心算（這個我也不懂是甚麼）、乒乓球、羽毛球等訓練。我常取笑他們的父母在養育「超級兒童」（super kid），孩子們之間的較量也很明顯，很多時是別人有甚麼他們也想要有同樣的。無論是學業成績、身高、體重甚至是買了甚麼玩具，他們都喜歡比較。

每個父母都有自己教養孩子的方法。信主以後，我就常常為自己的孩子禱告，求主賜下智慧，讓我去面對各種問題。箴言書中廿二章六節『教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離』是我用來提醒自己的經文。我希望孩子們在成長的過程中，能與主同行。長大後，如父母不在身邊，只有主才能與他們同在，直到永遠。阿們。



我又轉念

曾憲博

傳道書的作者多次用「我轉念」和「我又轉念」的字眼去思考分析他所觀察到的人生問題。這些問題包括智慧愚昧，勞苦愁煩，強權公理，困倦空虛，時機際遇等。其中最吸引我的一段是傳道書九：11

我又轉念，見日光之下：

快跑的未必能贏，

力戰的未必得勝；

智慧的未必得糧食，

明哲的未必得貲財，

靈巧的未必得喜悅；

所臨到眾人的，是在乎當時的機會。

第一次唸這節經文是在初中信主後不久，我覺得它富有深奧的人生哲理，所以就一直不斷琢磨其中的意思。以後每隔一段日子總愛把它重新細讀及反覆思量。轉眼數十年，人生的經歷多了，對這段話語的領會也就愈深。

記得小學畢業時，班主任給我的評語是「聰敏過人，又肯努力，大有前途」。這句話給我莫大的鼓舞，也同時帶來無限的惆悵。由於家境困難，我將要面臨停學的恐懼。對我來說，未來祇是一片迷罔。無情的現實讓我明白了一個道理：有了聰敏，又加上努力，若欠缺機會，還是等於零。那時候我尚未信主，附近福音堂的羅牧師卻經常來家中探訪。我徬徨之餘，心有不甘，羅牧師便成了我傾訴的對象。經過他的禱告和幫助，我後來考上了市區內的一家名牌中學，而且獲得助學金！那次的經歷使我認識到機會是多麼的重要；那一次的機會不但扭轉了我的人生，更引導我踏上了信仰的道路。

升上中學，我便立志要努力學習和裝備自己。初中二信主受洗以後，我便經常參加教會的查經班、青年團契、及主日詩班。爲了方便自己記憶，我把這節經文寫成一條簡單的方程式：

才能+努力+機會=成功

有了才能，還要加上努力；有了努力，還要加上機會；有了這三樣，才可以成功。

那時候我常常勉勵自己：快跑才會贏，力戰才會勝，有智慧才會有突破，有計劃才會得財富，夠靈巧才會得喜悅。我深知機會的寶貴，而且最重要的是要曉得把握機會。可是，機會從何來？由自己去爭取，靠別人的幫助，還是求神賜予？這個問題一直到唸完大學我才找到正確的答案。

我是在美國唸大學的。美國人一向奉行市場經濟和公平競爭，事事講求低成本和高效益，用人則要廣納賢才，能者居之。無疑，這些都是美國成功之道，故「勝者為王」(Winning is not everything; it is the only thing)被廣泛認同為競爭的最高目標。致勝之道就是要快人一步，高人一籌，推陳出新，標奇立異。當時我也深受這些主流價值觀的影響，雖然心中總是惦記著社會上還有一群被人遺忘、冷落，甚至故意被疏忽了的「失敗者」。即將畢業之際，美國正值經濟不景氣，許多畢業生都找不到合意的工作，其中不乏既聰明又有幹勁的精英。

我慢慢的領悟到經文所說「快跑的未必能贏，力戰的未必得勝」的含意。在奧運會中，我們常見跑得最快的選手稍一不慎便會被人超前；在伊索寓言裏，蹦蹦跳跳的兔子也會輸給烏龜；聖經裏的歌利亞，雖然高大威猛，卻被大衛射殺；在拳賽中，身經百戰的冠軍拳手往往被無名小卒擊倒。在日常生活中，我們也屢見不鮮「智慧的未必得糧食，明哲的未必得貲財，靈巧的未必得喜悅」的例子。我記得在經濟低潮期間，一些 PhD 要靠開計程車或做餐館工作才能維持生活；許多聰明雋智之士卻一輩子清苦；而面面俱圓的人也未必人見人愛。假如時不與我，或是錯失了良機，聰明、才華、努力、幹勁，都不能保證成功。人的才智與努力不一定能帶來預期的效果，因為事情的成敗還受外在環境的影響，而這些外在的因素往往就決定了「當時的機會」。如此，時機有利你便成功；時機不利你便失敗。人固然應盡自己的本分去籌劃前面的道路，卻不要過於倚賴自己的聰明，因為他所做的一切均受時機的限制。我們必須認識一個事實：時機是掌管在神的手中。

每個人的一生都是一連串的「抉擇」與「時機」交織的結果。在人生不同的階段，我們需要做出各種抉擇，而每次抉擇的後果卻難以預料，一切要看時機而定。換句話說，事情的成敗或人生的順逆，並不在乎人的謀算或努力，乃在乎神的恩典和憐憫。所以這節經文讓我學會了一個功課：當我籌算任何計劃時，千萬不要把神撇開。因為忽略了「當時的機會」，個人的努力將是枉然。

回顧過去，我為走過的路感謝神，因為祂為我預備了道路。正如 Fanny Crosby 的詩歌說：「救世主一路引導我，我何需別有所求？」保羅也說：「我無論在甚麼景況都可以知足，這是我已經學會了…隨事隨在，我都得了秘訣。我靠著那加給我力量的，凡事都能做。」（腓四：11-13）像保羅一樣，我也得了秘訣。在漫長的人生旅程中，我學會了每一步都尋求神的旨意和順從祂的引領。神為我預備的道路就像星球的軌道一樣；只要盡自己的本分，順著軌道前行，一切必運作如常，因祂必看顧我，引領我，陪伴我一直抵達目的地。

如果你已經認識主耶穌，並且接受祂做個人的救主，我相信你必深知誰掌握「當時的機會」。主耶穌是天父賜給我們的最寶貴禮物。有了祂在你的心中，即使你不能快跑，不能力戰，不夠智慧，不夠明哲，不夠靈巧，你仍是一個「得勝者」，因為祂一路伴你同行，不離不棄；這就是信主的人所得到的秘訣。如果你尚未接受主耶穌，當你下次遇見祂時，千萬不要再讓祂擦肩而過；請抓住機會去認識祂，那將是你一生中最明智的抉擇。



書籍介紹

陳雲瑞

時間過得真快，轉眼成爲「空巢族」成員已有一年多了。在這段期間，有人問過我這樣的問題：「你多出來的空閒時間做些甚麼？」遠在孩子未進大學以先，我已有考慮過這個問題。結論就是希望能用這些時間做一些有意義的事情，不要浪費光陰。但話雖如此說，要找到一件能夠長時間投入，而又有有意義的事情做也並不是這麼容易（假如讀者有甚麼好的提議，很歡迎你來跟我說說）。結果就決定在未找到這個目標之前，先將空餘的時間用來看書。自古有話「開卷有益」，心想花時間在看書上總沒有錯罷。

在這一年多的時間中，看過的書也有好幾本。在這裏想跟大家介紹一本我認爲很好的書。這本書我是先在教會的圖書館看到的，借回家看完後，覺得它非常的好，家裏應該存放一本。於是便買了一本回家，這是我唯一一本看完後才買的書！

這本書是 Charles Colson 的「美好人生」（The Good Life）。在書名的下面還有這幾個小字：「尋求你人生的目標、意義和實質」 Seeking purpose, meaning and truth in your life.

我起初看這本書的時候，吸引我的地方是它所引用的故事。這書第一章的第一句是這樣開始：「一個老人走上一條寬闊的路徑...」它就吸引了我的興趣；我想知道我個老人的故事是甚麼。這本書一共有三十章。在每一章中，作者都引用了很多真實人物的故事來表達他的信息，所以讀起來就好像看故事一樣，是一本很容易讀的書。在我看完這本書後，覺得 Charles Colson 在書中所表達的信息都是我很能應用的，所以覺得這本書特別珍貴。在內這裏想跟大家分享兩個書中的例子都是我心有同感的。

「我們能夠找到人生的真正實質而把它活出來嗎？爲了避免這個難題，很多時我們就把自己的生活分隔起來。我們將宗教生活放在一隔間，只有在星期日的早上才活出。我們又把自己的閒暇放在另一隔間，留在週末時活出。另一隔間是我們放

置日常工作的，是我們很少想到信仰的空間。一個真正美好的人生應該在日常生活中遵循真理—整體的真理。要活出整體的真理和過正直的生活，就不要把我們的生活分門別類，而是以真實為核心來活出每一個部份。」

看到這段的時候，令我想到自己的靈修生活，好像也是它自己的一個隔間一般。心想早上的靈修至少應該影響到當天的生活。但老實說，在一天的生活中並不多會想到早上所讀到的。就好像是兩個完全脫節了的生活。用隔間來形容，實在是恰當的。至於如何改善這個景況，就真的要求神的憐憫。

另外的一個例子，作者只說了一句說話，但這一句說話亦給我很大的感想：「當別人見過你赤身露體，你就不可能自恃傲慢。」

記得早些時候有一次 Uncle Johnny 入了醫院，我到醫院探望他。當時 Uncle Johnny 睡在床上，穿著醫院所發的病人袍（背後打開的那種）。當時我有一個很重的感覺，就對他說：「住醫院真是一個令人謙卑的經驗。」我這個感覺從何而來，可能跟那件袍也有一點關係；那種背後「真空」的袍，叫人有一種赤裸的感覺。再想到 Chuck Colson 書中的說話「當別人見過你赤身露體，你就不可能自恃傲慢。」真是形容得多麼貼切。

好了，文章要到結束的時候，那麼我這篇文章主要想表達的是甚麼呢？我是希望能引起讀者的興趣去看「美好人生」這本書。或許對一些人來說，聖經的道理已聽過很多，對甚麼是人生意義這個問題亦有答案，但我相信這本書對你仍然是會有幫助的。對一些還在尋找人生意義的朋友來說，這本書沒有告深的聖經道理，Chuck Colson 自己亦說這本書是適合非基督徒看的。他在書中所表達的人生哲理，相信很多非基督徒亦能接納。假如我能引起你的興趣去看這本書，我想我的目標便達到了。

恩典與真理

陳學忙

約一：14『道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。我們也見過他的榮光，正是父獨生子的榮光。』當我讀到這一節聖經的時候，我常常問為甚麼老約翰要把「恩典與真理」放在一起？

恩典原文是 charis，英文是 favour, grace, acceptable, gift, thank 等等，新約中一共出現過一百五十六次，第一次是路一：30『天使對他說：馬利亞，不要怕！你在神面前已經蒙恩了。』蒙恩就是恩典，這是道成肉身的開始。最後一次是在啓二十二：21『願主耶穌的恩惠常與眾聖徒同在。阿們。』這是整本聖經的最後一節。聖經結束在「恩典」，因此看見從開始到結束都是恩典，沒有祂的恩典，馬利亞不能成就神的旨意，她也不能成為「有福的婦女」（路一：42），『萬代要稱她有福』（路一：48）。（順便說一下，有些牧師說天主教把馬利亞抬得太高，但我們基督教把馬利亞又放得太低。）神知道我們沒有祂的恩典我們沒有一個人能在聖潔的神面前站立得住，也沒有一個人在上可以遵守祂的命令，所以祂要老約翰教導我們常常祈求祂的恩典常與我們同在。

真理的原文是 alethes，新約一共出現過二十五次（加上形容詞一詞一共出現一百三十五次）。第一次出現在太二十二：16『夫子，我們知道你是誠實人（真理 alethes），並且誠誠實實（真理 aletheia）傳神的道，甚麼人你都不徇情面，因為你不看人的外貌。』當時的場景很具諷刺意味。『當時，法利賽人出去商議，怎樣就著耶穌的話陷害他。』從新約我們知道，最需要知道真理的人是法利賽人，他們看到了真理，從他們的話中，他們也知道耶穌就是真理的化身，但他們卻要消滅真理，為甚麼？因為恩典沒有臨到他們！

有一個單身漢來到智者住的山裏，請求智者賜給他一個美女。智者告訴他，有一個姑娘名叫幻想，長得很美麗，你要閉上眼睛她纔會來到你的身邊。於是，那個單身漢就一直閉著眼睛與幻想姑娘廝守著。一天，又有一位少女從單身漢經過，看到他閉著眼睛，便問他為甚麼？他說他在守護著他的幻想姑

娘。少女說：「我是幻想的姐姐，我叫希望，如果你肯睜開眼睛，我願意留下來陪你。」單身漢說：「不行，如果我睜開眼，幻想姑娘就不見了。我不願意失去美麗的幻想。」希望見不能說服單身漢，她嘆了口氣走了。單身漢不能總閉著眼睛，當他猛睜了一下眼的瞬間，他竟看到了希望那動人的身影，但希望很快就消失了。從那次起，單身漢就一直後悔——要是早睜開眼睛就好了。

我們人在真理與恩典面前也像這單身漢。我們追求真理，我們喜歡真理，我們想只要真實在手，我們就可以戰勝一切，駕馭一切。做生意要有生意經；做工作要有計劃和方案；培養孩子要懂得心理學教育學；家庭生活要有預算，懂得夫妻相處之道；對於聖經我們也要知道來龍去脈，熟悉原文。…但神說你要我的恩典。但我們不願來求，我們擔心花時間親近神，尋找恩典我們就沒有時間讀經；不追求真理，真理就會走掉，我們就會失去她。豈不知恩典是真理的姐姐，沒有恩典，真理只是知識，她不會產生任何實際的功用。

我有些時候勸我太太（也勸我自己）：當她要做某件家務事，如果不是歡歡喜喜地（起碼不是帶著情緒）去做的，就不要做，因為恩典沒有隨著她。

教育孩子，與配偶談一些「真理」，如果沒有「恩典」伴隨，常常是事倍功半，而且常常是適得其反，不歡而散。

耶穌說『律法本是藉著摩西傳的；恩典和真理都是由耶穌基督來的。』（約一：17）

希望姑娘說她是幻想的姐姐，實際上恩典不僅是美麗真理姑娘的姐姐，她與真理本是一，她與真理閤起來纔是我們那美麗而又溫柔的心上人。

所以老約翰禱求說：『願主耶穌的恩典常與我們同在。阿們。』（啓二十二：21）

撒瑪利亞婦人

思 恩

信主以來，聖經書卷當中讀得最多的應該算是四福音了；因為裡面所記載的都是耶穌的事蹟，描述簡單清楚，不但容易明白，而且當中亦包含了很多道理。記得過去總是覺得馬太福音、馬可福音和路加福音這三個福音比較全面，因為都是由耶穌出生一直記載到祂復活升天，而約翰福音則只記載耶穌成人後的一些事蹟；因此以往，總是不明白為甚麼教會都喜歡建議初信的基督徒看聖經的時候，先看約翰福音。可是近年有機會再多仔細的研讀和查考，對四福音便有更深一層的認識和領會，有了不同的看法。現在覺得約翰福音所記載的事蹟雖然不多，但每一個都有很特別的含意，尤其喜歡約翰福音第四章耶穌跟撒瑪利亞婦人對話那一段。本來猶太人就跟撒瑪利亞人不相往來的，何況那是個婦人，在當時沒什麼地位，但神愛世上每一個人，祂沒有放棄那個婦人，即使她起初跟耶穌說話的時候一點也不客氣，耶穌仍然願意將活水的信息傳給她。耶穌在約翰福音四章十三、十四節裡說：『凡喝這水的，還要再渴；人若喝我所賜的水，就永遠不渴；我所賜的水，要在他裏頭成為泉源，直湧到永生。』是的，我們很多時候追求金錢或物質上的滿足，又或者權力和地位上的要求，每天忙忙碌碌地經營，也許得到了，但很快又不滿足，想要更多，『喝完了，還是要再渴』；只有在神裡面，藉著主耶穌基督，我們的心靈才能得到真正的滿足。後來那婦人所作的，更是我們應當學習的。我們信主以後，很多時候會藉口自己對聖經認識不深，也不懂得說話，便不敢去傳福音，然而看看這個婦人，她才剛剛認識主耶穌，便急不及待的回到城裏去跟眾人述說她所遇見的一切，她沒有豐富的知識，也沒有特別的口才，就只有一顆愛人的心。因為那婦人所作的見證，眾人就都出城往耶穌那裡去，後來在第四十二節裡，當地的人也說：『現在我們信，不是因為你的話，是我們親自聽見了，知道這真是救世主。』對啊！教人相信神的，不是我們的說話和口才，也不是我們的聖經知識，我們只要有一顆願意被神使用的心，簡單述說自己信主的經過，把人帶到主的跟前來，其他的就讓神作工吧！